



MicroEdge™
Myringotomy Blades

Lames de bistouri pour
myringotomie

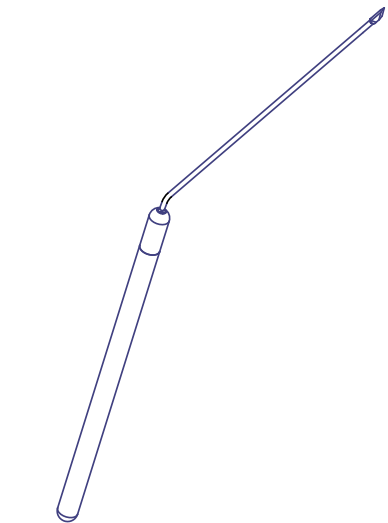
Myringotomiemesser

Cuchillas para miringotomía

Bisturi per miringotomia

Myringotomiemesjes

Myringotomi-knivblad



Instructions for Use
Mode d'emploi
Gebruiksaanweisung
Instrucciones de uso
Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning

Summit Medical Model BL-0425
Blade Handle, Collet Style, Non-Sterile
Porte-lame à collet pour le modèle
BL-0425 de Summit Medical, Non-Stérile
Summit Medical Modell BL-0425
Messergriff, Spannhülse, Nicht Steril
Mango para cuchilla, tipo Pinza
Modelo BL-0425 de Summit Medical,
no estéril

Modello BL-0425 Summit Medical
Manico per bisturi con bussola di
chiusura, non sterile

Summit Medical model BL-0425
Meshandvat, met kraag, Niet-Steriel

Summit Medical modell BL-0425
Knivskift, klemmetype, Ikke Steril

FIG. 1 | ABB. 1 | AFB. 1

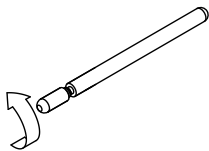


FIG. 2 | ABB. 2 | AFB. 2

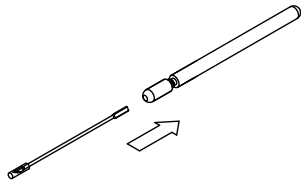


FIG. 3 | ABB. 3 | AFB. 3

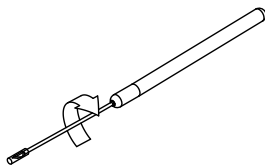


FIG. 4 | ABB. 4 | AFB. 4

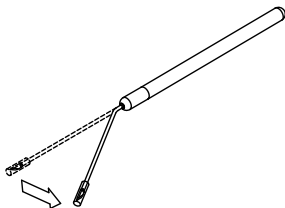
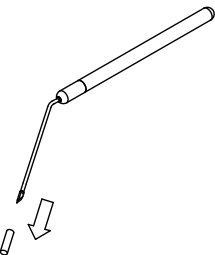


FIG. 5 | ABB. 5 | AFB. 5



Summit Medical Model BL-1425
Blade Handle, Adaptor Style, Non-Sterile
Porte-lame adaptateur pour le modèle
BL-1425 de Summit Medical, Non-Stérile
Summit Medical Modell BL-1425
Messergriff, Adapter Nicht Steril
Mango para cuchilla, tipo Adaptador
Modelo BL-1425 de Summit Medical,
no estéril

Modello BL-1425 Summit Medical
Manico per bisturi con adattatore,
Non Sterile

Summit Medical model BL-1425
Meshandvat, met adapter, Niet-Steriel

Summit Medical modell BL-1425
Knivskift, adaptertype, Ikke Steril

FIG. 6 | ABB. 6 | AFB. 6

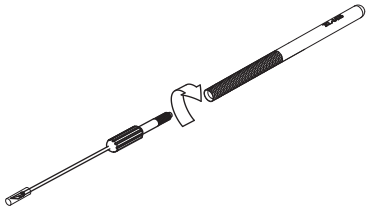


FIG. 7 | ABB. 7 | AFB. 7

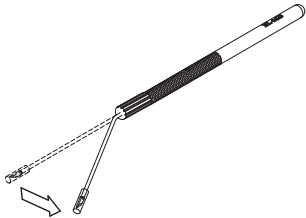
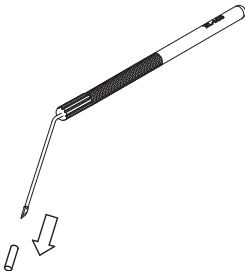


FIG. 8 | ABB. 8 | AFB. 8



Popular Styles of Flat Blade Handles
Modèles courants de porte-lames
plats pour bistouris

Gängige Ausführungen für flache
Messergriffe

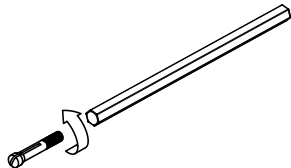
Tipos populares de mangos para
cuchilla plana

Manici per bisturi a lama piatta

Populaire stijlen van platte
meshandvatten.

Skaft for populære typer av flate
knivblad

FIG. 9 | ABB. 9 | AFB. 9



MicroEdge™
Myringotomy Blades and Handles

Before using, read the following
information:

INDICATIONS FOR USE

Where an incision in the tympanic membrane is
required.

CONTRAINDICATIONS

None known.

PRECAUTIONS

The tip protector should remain in place until blade
is ready to use to prevent damaged to the cutting
edge or injury.

POSSIBLE ADVERSE REACTIONS

Minor scar tissue from incision.

Infection due to airborne or water contaminants.

INSTRUCTIONS FOR USE

1. ASSEMBLY

- Model BL-0425 Blade Handle, Collet Style.
 - Check to ensure that the handle and blade
are compatible (See Chart Below).
 - Remove blade from packaging using
sterile technique.
 - Loosen (but do not remove) locking nut,
FIG. 1
 - Insert the blade into handle. **FIG. 2**
 - Tighten locking nut securely to retain
blade. **FIG. 3**
 - Form blade to desired angle, **FIG. 4**
 - Remove tip protector from end of blade
and the Myringotomy Incision System is
ready for use. **FIG. 5**

The Summit Medical Model BL-0425 Blade
Handle, Collet Style is intended for use with the
following models of myringotomy blades:

Model BL-0150 Model BL-0160
Model BL-0151 Model BL-0170
Model BL-0152

- Model BL-1425 Blade Handle, Adaptor Style.
 - Check to ensure that the handle and blade
are compatible (See Chart Below).
 - Remove blade from packaging using
sterile technique.
 - Insert the threaded end of the adapter into
handle and tighten firmly. **FIG. 6**
 - Form blade to desired angle, **FIG. 7**
 - Remove tip protector from end of blade
and the Myringotomy Incision System is
ready for use. **FIG. 8**

The Summit Medical Model BL-1425 Blade
Handle, Adaptor Style is intended for use with
the following models of myringotomy blades:

Model BL-1150 Model BL-1160
Model BL-1151 Model BL-1170
Model BL-1152

The Summit Medical Blade with Adapter is also
compatible with other leading brands of Flat
Blade Handles.

C. Popular Flat Blade Handles

- Remove the existing blade collet from the
handle and discard. **FIG. 9**
- Complete blade with adaptor installation
as shown in Step 3,4 and 5 of Section 1B.

2. CLEANING (HANDLE ONLY)

Remove blade from handle before cleaning.
The handles should be cleaned by scrubbing
with a non-oily soap and soft brush.
DO NOT use substances containing chlorides.

3. STERILIZATION (HANDLE ONLY)

It is recommended that the handle be sterilized
by steam autoclave.



Single-use, one-patient device will degrade if
reprocessed. No effective cleaning process has
been developed to prevent cross contamination.
Contamination of a reprocessed device may lead
to injury, illness or death of the patient.

Symbol Reference Key
Définition des symboles
Erklärung der Symbole
Definición de los símbolos
Legenda dei simboli
Verklaring van symbolen
Nøkkel til symbolreferanser

	Consult instructions for use Consulter les instructions d'utilisation Gebruiksaanweisung beachten Consulte las instrucciones de uso Consultare le istruzioni per l'uso Raadpleeg de instructies voor gebruik Consult instruksjonene for å bruke	
	Quantity Quantité Menge Cantidad	Quantità Aantal Menge
	For US audiences only Réservé à la vente aux États-Unis Nur für die USA bestimmt Solo para usuarios de los EE. UU. Solo per pubblico statunitense Alleen voor gebruik in de VS Bare for brukere i USA	
	Catalog Number Numéro de référence Katalognummer Número de catálogo Numero di catalogo Catalogusnummer Katalognummer	
	Lot Number Numéro de lot Chargenbezeichnung Número de lote Numero di lotto Partijnummer Partinummer	
	Use By Utiliser avant Verwendbar bis Fecha de caducidad Data di scadenza Uiterste gebruiksdatum Må brukes før	
	Manufactured Date Date de fabrication Herstellungsdatum Fecha de fabricación Data di produzione Produsert dato Fabricagedatum	
	Sterilized by Ethylene Oxide Stérilisé à l'oxyde d'éthylène Mit Ethylenoxid sterilisiert Esterilizado mediante óxido de etileno Sterilizzato con ossido di etilene Gesteriliseerd met ethyleenoxide Steriliser med etylenoksid BL-0150 BL-1150 BL-0151 BL-1151 BL-0152 BL-1152 BL-0160 BL-1160 BL-0170 BL-1170	
	Manufactured By / Fabriqué par/ Hergestellt von/ Fabricado por/ Nome del produttore / Geproduceerd door / Produsent	
	Do not use if package is damaged / Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé / Bei beschädigter Verpackung nicht verwenden / No utilizar si el envase está dañado / Non utilizzare in caso di imballaggio danneggiato / Niet gebruiken indien verpakking beschadigd is / Må ikke brukes hvis pakningen er skadet	



Summit Medical LLC
815 Vikings Parkway, Suite 100
St. Paul, MN 55121 | USA

P: 1-888-229-2875 | +1 651-789-3939
F: 1-888-229-1941 | +1 651-789-3979
www.summitmedicalusa.com

MicroEdge™

FR

Porte-lames et lames de bistouri pour myringotomie

Lire les informations suivantes avant l'emploi :

INDICATIONS

Lorsqu'une incision dans la membrane du tympan est nécessaire.

CONTRE-INDICATIONS

Aucune contre-indication connue.

PRÉCAUTIONS

L'embout protecteur doit rester en place jusqu'au moment de l'utilisation du bistouri pour éviter d'endommager le tranchant de la lame et prévenir les accidents.

EFFETS SECONDAIRES INDÉSIRABLES POSSIBLES

Tissu cicatriciel résultant de l'incision (mineur).

Infection due aux contaminants de l'air ou de l'eau.

MODE D'EMPLOI 1. ASSEMBLAGE A. Porte-lame à collet pour le modèle BL-0425 1. Vérifier que le porte-lame et la lame sont compatibles (voir le tableau ci-dessous). 2. Sortir la lame de son conditionnement en utilisant une méthode stérile. 3. Desserrer (sans le retirer) l'écrou de blocage. FIG. 1 4. Insérer la lame dans le porte-lame. FIG. 2 5. Visser l'écrou de blocage pour qu'il retienne solidement la lame. FIG. 3 6. Courber la lame pour obtenir l'angle souhaité. FIG. 4 7. Enlever l'embout protecteur de l'extrémité de la lame. Le système d'incision pour myringotomie est prêt à l'emploi. FIG. 5 Le porte-lame à collet pour le modèle BL-0425 de Summit Medical est destiné à être utilisé avec les modèles suivants de lames pour myringotomie : Modèle BL-0150 Modèle BL-0160 Modèle BL-0151 Modèle BL-0170 Modèle BL-0152	B. Porte-lame adaptateur pour le modèle BL-1425 1. Vérifier que le porte-lame et la lame sont compatibles (voir le tableau ci-dessous). 2. Sortir la lame de son conditionnement en utilisant une méthode stérile. 3. Insérer l'extrémité filetée de l'adaptateur dans le porte-lame et visser solidement. FIG. 6 4. Courber la lame pour obtenir l'angle souhaité. FIG. 7 5. Enlever l'embout protecteur de l'extrémité de la lame. Le système d'incision pour myringotomie est prêt à l'emploi. FIG. 8 Le porte-lame adaptateur pour le modèle BL-1425 de Summit Medical est destiné à être utilisé avec les modèles suivants de lames pour myringotomie: Modèle BL-1150 Modèle BL-1160 Modèle BL-1151 Modèle BL-1170 Modèle BL-1152 La lame Summit Medical avec adaptateur est également compatible avec d'autres porte-lames plats de marques connues.	C. Modèles courants de porte-lames plats 1. Enlever le collet de lame existant du porte-lame et le jeter. FIG. 9 2. Terminer l'assemblage de la lame avec un adaptateur, comme indiqué aux étapes 3, 4 et 5 de la section 1B.
2. NETTOYAGE (PORTE-LAME UNIQUEMENT) Enlever la lame du porte-lame avant le nettoyage. Nettoyer les porte-lames à l'aide d'un savon non huileux et d'une brosse douce. NE PAS utiliser de substances contenant des chlorures.		
3. STÉRILISATION (PORTE-LAME UNIQUEMENT) Il est recommandé de stériliser le porte-lame à la vapeur en autoclave.		

Ce dispositif à usage unique (un patient) se dégradera en cas de reconditionnement. Aucun procédé de nettoyage efficace n'a été développé pour éviter la contamination croisée. La contamination d'un dispositif reconditionné risque de donner lieu à des blessures, une maladie, voire la mort du patient.

MicroEdge™

DE

Myringotomiemesser und Messergriffe

Vor dem Gebrauch die folgenden Informationen lesen:

INDIKATIONEN

Für Fälle, bei denen das Trommelfell durch Inzision eröffnet werden muss.

KONTRAINDIKATIONEN

Keine bekannt.

VORSICHTSMASSNAHMEN

Die Schutzkappe muss bis zur Verwendung des Messers angebracht bleiben, um eine Beschädigung der Schnittkante oder Verletzungen zu vermeiden.

MÖGLICHE NEBENWIRKUNGEN

Unauffällige Narben von der Inzision.

INFEKTION AUF GRUND AEROGENER ODER WASSERKONTAMINATION GEBRAUCHSANWEISUNG 1. MONTIEREN DES GRIFFES A. Modell BL-0425 Messergriff, Spannhülse. 1. Überprüfen, ob Griff und Messer zusammenpassen (siehe Tabelle unten). 2. Das Messer unter Anwendung steriler Methoden aus der Verpackung nehmen. 3. Die Sicherungsmutter lösen (nicht ganz entfernen). ABB. 1 4. Das Messer in den Griff stecken. ABB. 2 5. Die Sicherungsmutter gegen das Messer festziehen. ABB. 3 6. Das Messer in den gewünschten Winkel biegen. ABB. 4 7. Die Schutzkappe von der Messerklinge abziehen. Das Myringotomie-Inzisionssystem ist nun einsatzbereit. ABB. 5 Der Summit Medical Spannhülsen-Messergriff BL-0425 ist für die Verwendung mit folgenden Modellen des Myringotomiemessers bestimmt: Modell BL-0150 Modell BL-0160 Modell BL-0151 Modell BL-0170 Modell BL-0152	B. Modell BL-1425 Messergriff, Adapter. 1. Überprüfen, ob Griff und Messer zusammenpassen (siehe Tabelle unten). 2. Das Messer unter Anwendung steriler Methoden aus der Verpackung nehmen. 3. Das mit einem Gewinde ausgestattete Ende des Adapters in den Griff stecken und fest anziehen. ABB. 6 4. Das Messer in den gewünschten Winkel biegen. ABB. 7 5. Die Schutzkappe von der Messerklinge abziehen. Das Myringotomie-Inzisionssystem ist nun einsatzbereit. ABB. 8 Der Summit Medical Adapter-Messergriff BL-1425 ist für die Verwendung mit folgenden Modellen des Myringotomiemessers bestimmt: Modell BL-1150 Modell BL-1160 Modell BL-1151 Modell BL-1170 Modell BL-1152 Das Summit Medical Messer mit Adapter ist auch mit anderen führenden Marken von flachen Messergriffen kompatibel.	C. Gängige flache Messergriffe 1. Die vorhandene Messer-Spannhülse vom Griff abziehen und entsorgen. ABB. 9 2. Komplette Anweisungen für die Montage des Messers mit Adapter sind in Abschnitt 1B unter den Schritten 3, 4 und 5 enthalten.
2. REINIGUNG (NUR GRIFF) Vor der Reinigung muss das Messer aus dem Griff gezogen werden. Die Griffe sollten mit einer ölfreien Seife und einer weichen Bürste gereinigt werden. KEINE chloridhaltigen Reinigungsmittel verwenden.		
3. STERILISATION (NUR GRIFF) Der Griff sollte durch Dampf im Autoklaven sterilisiert werden.		

Dieses Instrument ist für den Einmalgebrauch an einem Patienten bestimmt. Durch Wiederaufbereiten wird das Gerät beschädigt. Es wurde noch kein wirkungsvolles Reinigungsverfahren entwickelt, um eine Kreuzkontaminierung zu verhindern. Die Kontaminierung eines wiederaufbereiteten Instruments kann Verletzungen, Erkrankungen oder den Tod des Patienten zur Folge haben.

MicroEdge™

ES

Cuchillas y mangos para miringotomía

Lea la información siguiente antes de su utilización:

INDICACIONES DE USO

En zonas en las que se requiera una incisión en la membrana timpánica.

CONTRAINDICACIONES

No se conocen.

PRECAUCIONES

El protector de la punta no debe retirarse hasta que la cuchilla esté lista para ser usada a fin de no estropear el borde cortante o causar daños.

POSIBLES REACCIONES ADVERSAS

Pequeña cicatriz tisular causada por la incisión.

Infección causada por contaminantes en el agua o en el aire.

INSTRUCCIONES DE USO 1. MONTAJE A. Mango para cuchilla, tipo pinza, modelo BL-0425. 1. Asegúrese de que el mango y la cuchilla sean compatibles (consulte el cuadro siguiente). 2. Retire la cuchilla del paquete mediante técnicas estériles. 3. Afloje (pero no retire) la tuerca de bloqueo. FIG. 1 4. Introduzca la cuchilla dentro del mango. FIG. 2 5. Ajuste la tuerca de bloqueo para retener la cuchilla. FIG. 3 6. Dé forma a la cuchilla según el ángulo deseado. FIG. 4 7. Retire el protector de la punta del extremo de la cuchilla y el sistema de incisión de miringotomía estará listo para usar. FIG. 5 El mango para cuchilla, tipo pinza, modelo BL-0425 de Summit Medical debe utilizarse con los siguientes modelos de cuchillas de miringotomía: Modelo BL-0150 Modelo BL-0160 Modelo BL-0151 Modelo BL-0170 Modelo BL-0152	B. Mango para cuchilla, tipo adaptador, modelo BL-1425 1. Asegúrese de que el mango y la cuchilla sean compatibles (consulte el cuadro siguiente). 2. Retire la cuchilla del paquete mediante técnicas estériles. 3. Introduzca el extremo roscado del adaptador dentro del mango y ajústelo firmemente. FIG. 6 4. Dé forma a la cuchilla según el ángulo deseado. FIG. 7 5. Retire el protector de la punta del extremo de la cuchilla y el sistema de incisión de miringotomía estará listo para usar. FIG. 8 El mango para cuchilla, tipo adaptador, modelo bl-1425 de summit medical debe utilizarse con los siguientes modelos de cuchillas de miringotomía: Modelo BL-1150 Modelo BL-1160 Modelo BL-1151 Modelo BL-1170 Modelo BL-1152 La cuchilla con adaptador de Summit Medical también es compatible con otras marcas líderes de mangos para cuchilla plana.	C. Mangos populares para cuchilla plana. 1. Extraiga la cuchilla de pinza que se encuentra en el mango y retírela. FIG. 9 2. Concluya la instalación de la cuchilla con adaptador tal y como se muestra en los pasos 3, 4 y 5 de la sección 1B.
2. LIMPIEZA (SOLO DEL MANGO) Retire la cuchilla del mango antes de limpiarlo. Los mangos se deben limpiar frotando con un jabón no oleoso y un cepillo suave. NO utilice sustancias que contengan cloruros.		
3. ESTERILIZACIÓN (SOLO DEL MANGO) Se recomienda esterilizar el mango en autoclave de vapor.		

El aparato de un solo uso para un paciente se degradará si se vuelve a procesar. No se ha desarrollado ningún proceso eficaz de limpieza para evitar la contaminación cruzada. La contaminación de un aparato reprocesado puede provocar lesiones, enfermedad o la muerte del paciente.

MicroEdge™

IT

Bisturi e manici per miringotomia

Prima dell'uso, leggere le seguenti informazioni:

INDICAZIONI PER L'USO

Per incidere la membrana timpanica.

CONTROINDICAZIONI

Non esiste alcuna controindicazione nota.

PRECAUZIONI

Lasciare il cappuccio di protezione sulla punta finché il bisturi è pronto per l'uso onde evitare ferite o danni al filo della lama.

POSSIBILI REAZIONI AVVERSE

Lieve formazione cicatriziale per effetto dell'incisione.

Infezioni da contaminanti diffusi per via aerea o con l'acqua.

ISTRUZIONI PER L'USO 1. ASSEMBLAGGIO A. Manico per bisturi con bussola di chiusura, modello BL-0425. 1. Controllare che il manico e il bisturi siano compatibili (cfr. la figura). 2. Rimuovere il bisturi dalla confezione adottando una tecnica sterile. 3. Allentare (senza rimuovere) il dado di bloccaggio. FIG. 1 4. Inserire il bisturi nel manico. FIG. 2 5. Serrare il dado per bloccare il bisturi. FIG. 3 6. Piegare il bisturi secondo l'angolo desiderato. FIG. 4 7. Verificare il cappuccio dall'estremità del bisturi: il sistema di incisione per miringotomia è pronto per l'uso. FIG. 5 Il manico per bisturi con bussola di chiusura, modello BL-0425 Summit Medical, è predisposto per l'uso con i seguenti modelli di bisturi per miringotomia: Modello BL-0150 Modello BL-0160 Modello BL-0151 Modello BL-0170 Modello BL-0152	B. Manico per bisturi con adattatore, modello BL-1425. 1. Controllare che il manico e il bisturi siano compatibili (cfr. la figura). 2. Rimuovere il bisturi dalla confezione adottando una tecnica sterile. 3. Inserire l'estremità filettata dell'adattatore nel manico e serrare. FIG. 6 4. Piegare il bisturi secondo l'angolo desiderato. FIG. 7 5. Togliere il cappuccio dall'estremità del bisturi: il sistema di incisione per miringotomia è pronto per l'uso. FIG. 8 Il manico per bisturi con adattatore, modello BL-1425 Summit Medical, è predisposto per l'uso con i seguenti modelli di bisturi per miringotomia: Modello BL-1150 Modello BL-1160 Modello BL-1151 Modello BL-1170 Modello BL-1152 Il bisturi con adattatore Summit Medical è compatibile anche con le principali marche di manici per bisturi a lama piatta.	C. Manici per bisturi a lama piatta 1. Rimuovere la bussola di chiusura vecchia del bisturi dal manico e smaltire. FIG. 9 2. Completare l'assemblaggio del bisturi installando l'adattatore, come illustrato nelle fasi 3, 4 e 5 della sezione 1B.
2. PULIZIA (SOLO PER IL MANICO) Prima di pulire, togliere il bisturi dal manico. Per pulire il manico, utilizzare un detergente privo di sostanze oleose e strofinare con una spazzola morbida. NON applicare sostanze contenenti cloruri.		
3. STERILIZZAZIONE (SOLO PER IL MANICO) Si consiglia di sterilizzare i manici seguendo uno dei seguenti metodi: autoclave a vapore.		

Il trattamento ripetuto causa il deterioramento di questo dispositivo monouso e monopaziente. Non è stato sviluppato un procedimento di pulizia efficace per prevenire la contaminazione crociata. La contaminazione di un dispositivo trattato più volte può portare a lesioni, infermità o decesso del paziente.

MicroEdge™

NL

Myringotomiesjes en handvatten

Lees vóór gebruik de volgende informatie:

INDICATIES VOOR GEBRUIK

Waar een incisie in het trommelvlies vereist is.

CONTRA-INDICATIES

Geen bekend.

VOORZORGSMAATREGELEN

De tipbeschermer moet op zijn plaats blijven totdat het mes klaar is voor gebruik om schade aan de snijrand en letsel te voorkomen.

MOGELIJKE BIJWERKINGEN

Licht littekenweefsel door incisie.

INFECTIE DOOR IN LUCHT OF WATER VOORKOMENDE CONTAMINANTEN GEBRUIKSAANWIJZING 1. MONTAGE A. Model BL-0425 meshandvat, met kraag. 1. Controleer of het handvat en mes compatibel zijn (zie schema hierna). 2. Verwijder het mes uit de verpakking met een steriele techniek. 3. Draai de borgmoer los (niet verwijderen). AFB. 1 4. Steek het mes in het handvat. AFB. 2 5. Draai de borgmoer stevig vast om het handvat vast te zetten. AFB. 3 6. Vorm het mes in de gewenste hoek. AFB. 4 7. Verwijder de tipbeschermer van het uiteinde van het mes en het myringotomie-incisiesysteem is klaar voor gebruik. AFB. 5 Het Summit Medical model BL-0425 meshandvat met kraag is bestemd voor gebruik met de volgende modellen van myringotomiesjes: Model BL-0150 Model BL-0160 Model BL-0151 Model BL-0170 Model BL-0152	B. Model BL-1425 meshandvat met adapter. 1. Controleer of het handvat en het mes compatibel zijn (zie schema hierna). 2. Verwijder het mes uit de verpakking met een steriele techniek. 3. Steek het schroefdraaduiteinde van de adapter in het handvat en draai stevig vast. AFB. 6 4. Vorm het mes in de gewenste hoek. AFB. 7 5. Verwijder de tipbeschermer van het uiteinde van het mes en het myringotomie-incisiesysteem is klaar voor gebruik. AFB. 8 Het Summit Medical model BL-1425 meshandvat met adapter is bestemd voor gebruik met de volgende modellen van myringotomesjes: Model BL-1150 Model BL-1160 Model BL-1151 Model BL-1170 Model BL-1152 Het Summit Medical mes met adapter is ook compatibel met andere bekende merken van platte meshandvatten.	C. Populaire platte meshandvatten 1. Verwijder de aanwezige meskraag uit het handvat en gooi weg. AFB. 9 2. Installeer het handvat met adapter zoals getoond in stap 3, 4 en 5 van deel 1B.
2. REINIGEN (ALLEEN HANDVAT) Verwijder het mes uit het handvat vóór het reinigen. De handvatten mogen alleen worden gereinigd door te schrobben met een niet-vettige zeep en zachte borstel. Gebruik GEEN reinigingsmiddelen met chloor.		
3. STERILISATIE (ALLEEN HANDVAT) Het is aanbevolen dat het handvat wordt gesteriliseerd in een stoomautoclaaf.		

Dit is een instrument voor eenmalig gebruik bij één patiënt. Hergebruik leidt tot beschadiging van het instrument. Er is geen effectief reinigingsproces ontwikkeld om kruisbesmetting te voorkomen. Verontreiniging van een hergebruikt instrument kan leiden tot letsel, een aandoening of het overlijden van de patiënt.

MicroEdge™

NO

Myringotomi-knivblad og skaft

Les følgende informasjon før bruk:

BRUKSOMRÅDE

Der det kreves en insisjon i trommehinnen.

KONTRAINDIKASJONER

Ingen kjente.

FORHOLDSREGLER

Spissbeskytteren bør sitte på plass til knivbladet er klar til bruk, for derved å hindre skader eller beskadigelser av kniveggen.

MULIGE BIVIRKNINGER

Mindre arr fra insisjonen.

Infeksjon på grunn av luftbårne eller vannkontaminanter.

BRUKSANVISNING

1. MONTERING

A. Modell BL-0425 knivkaft, klemmetype 1. Kontroller om skaftet og knivbladet er kompatibelt (se skjema nedenfor). 2. Fjern bladet fra innpakningen med steril teknikk. 3. Løsne (men ikke fjerne) låsemutteren. FIG. 1 4. Sett bladet inn i skaftet. FIG. 2 5. Stram låsemutteren til for å holde bladet på plass. FIG. 3 6. Sett knivbladet i ønsket vinkel. FIG. 4 7. Fjern spissbeskytteren fra enden på knivbladet og myringotomi-systemet er klart til bruk. FIG. 5 Summit Medical modell BL-0425 knivskaff, klemmetype er tiltenkt brukt med følgende modeller av myringotomi-blad: Modell BL-0150 Modell BL-0160 Modell BL-0151 Modell BL-0170 Modell BL-0152	B. Modell BL-1425 knivskaff, adaptertype. 1. Kontroller om skaftet og bladet er kompatibelt (se skjema nedenfor). 2. Fjern bladet fra innpakningen med steril teknikk. 3. Sett den gjengede enden på adapteren inn i skaftet og stram godt til. FIG. 6 4. Sett knivbladet i ønsket vinkel. FIG. 7 5. Fjern spissbeskytteren fra enden på knivbladet og myringotomi-systemet er klart til bruk. FIG. 8 Summit Medical modell BL-1425 knivskaff, adaptertype er tiltenkt brukt med følgende modeller av myringotomi-blad: Modell BL-1150 Modell BL-1160 Modell BL-1151 Modell BL-1170 Modell BL-1152 Summit Medical-bladet med adapter er også kompatibelt med andre ledende merker av skaft for flate knivblad.	C. Populære skaft for flate knivblad 1. Fjern den eksisterende bladklemmen fra skaftet og kasser. FIG. 9 2. Sett adapteren og knivbladet på skaftet som vist i trinn 3, 4 og 5 i seksjon 1B.
2. RENGJØRING (BARE SKAFTET) Fjern bladet fra skaftet før rengjøring. Skaftene bør rengjøres ved å skrubbe dem med en ikke-oljeholdig såpe og myk børste. IKKE bruk klorholdige stoffer.		
3. STERILISERING (BARE SKAFTET) Det anbefales å sterilisere skaftet ved autoklaving.		

Utstyr til éngangsbruk for én pasient vil forringes hvis det blir gjenbehandlet. Det er ikke blitt utviklet noen effektiv rengjøringsprosess for å forhindre krysskontaminering. Kontaminering av et gjenbehandlet utstyr kan føre til skade, sykdom eller død for pasienten.